

訓練手冊

申請進口准許

(野味、肉類及家禽)

目錄

如何申請進口准許 (野味、肉類及家禽).....	2
申請範本.....	9
瀏覽/修改/取消已提交的申請.....	11
如何使用網站的其他功能製作新的進口准許申請.....	17

如何申請進口准許 (野味、肉類及家禽)

[步驟一] 登入食物貿易商入門網站

1. 前往食物貿易商入門網站的主頁(<https://www.ftp.cfs.gov.hk>)，然後按「登入食物貿易商入門網站」。



2. 輸入你的食物商登記號碼或獲豁免號碼，密碼及已登記的流動電話號碼，接著按「下一步」。你的流動電話將會接收一個一次性密碼短訊。你亦可以剔選紅框內的方格，使這個一次性密碼同時傳送至你已預先登記的電郵地址。



登入

如為現有用戶，請輸入食物商登記號碼 / 獲豁免號碼、密碼和流動電話號碼。
我們會向你發出一性密碼，以作認證。

食物商登記號碼 / 獲豁免號碼

密碼

流動電話號碼
(用於通過短訊接收一性密碼)

☒ 我希望同時通過電郵接收一性密碼。

下一步 ▶
忘記密碼?

以智方便繼續

另外，你亦可選擇以「智方便」登入，詳情可參考「一般操作」訓練手冊內「如何以「智方便」登入食物貿易商入門網站」的章節。

3. 輸入已傳送至你流動電話或電郵地址的一次性密碼，然後按「確認」。

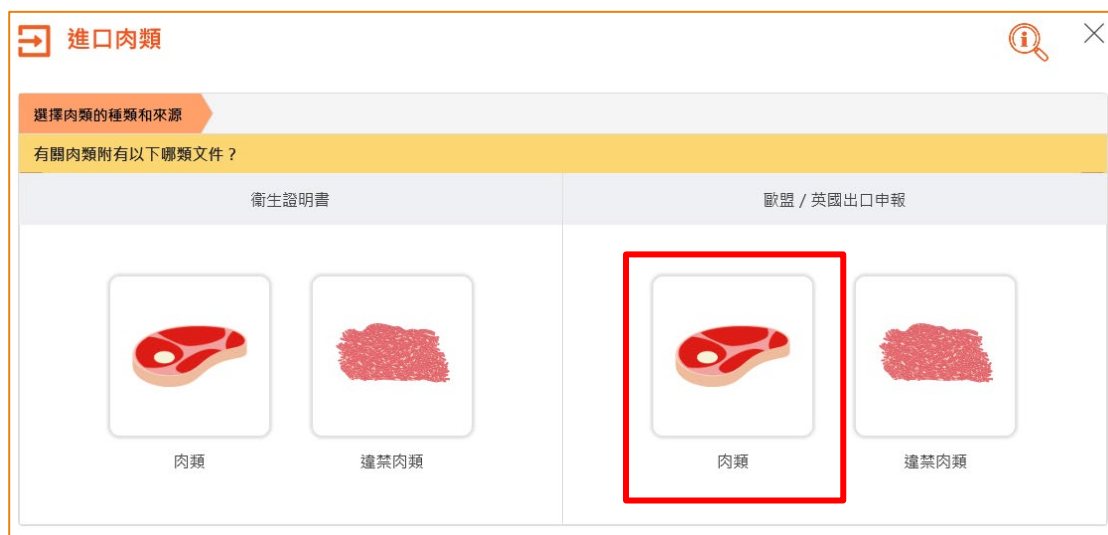
4. 你已成功登入食物貿易商入門網站，你可以在系統左上方看見你的名字及食物商登記號碼或獲豁免號碼。

[步驟二] 建立新的進口准許申請

5. 首先，我們選擇要進口的食物類別。如需要進口肉類或野味，按相應的圖示。假若需要轉口肉類或家禽至內地或澳門，按「為轉口至內地或澳門而進口」，再按需要進口的相應圖示。



6. 如選擇進口肉類，須根據該批肉類所附有的文件是衛生證明書還是歐盟／英國出口申報來選擇適合的肉類產品。假設你要進口附有歐盟／英國出口申報的肉類，按「歐盟／英國出口申報」下的「肉類」圖示。



7. 進口附有歐盟／英國出口申報的肉類須要進口准許，若你還沒申請，請按「進口准許」。



8. 再按「新的進口准許申請」。(至於其餘選項，請參考本訓練手冊稍後部分標題為「如何使用網站的其他功能製作新的進口准許申請」的小節。)



9. 確認或輸入食物進口商的資料，完成後按「下一步」。

1. 請提供進口商的詳細資料。

i) 名稱

(英文) (中文)

ii) 地址

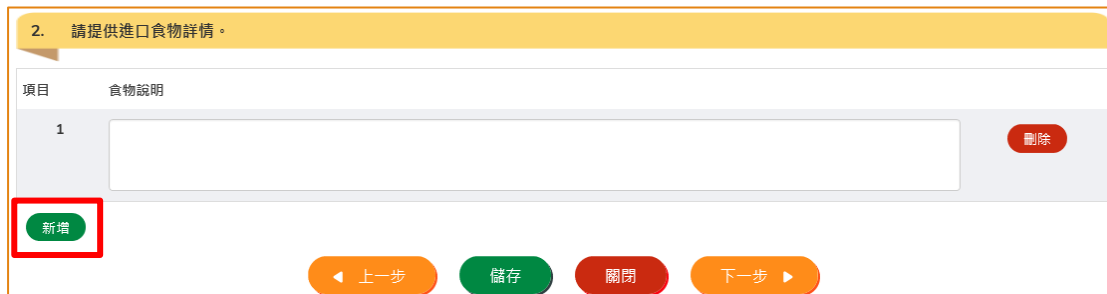
(英文)

(中文)

iii) 電話號碼 傳真號碼

10. 提供進口食物的資料。如歐盟／英國出口申報上有其他食物項目的資料需要輸入，你可以按「新增」來加入更多的項目，然後輸入相關資料。如沒有需要，可按「下一步」。

(註：如進口野味的話，請選取野味的學名。)



11. 在申請進口准許的過程中，你可以儲存該申請資料。你只需按「儲存」，然後輸入一個名稱作為備註，再按「確定」。



12. 之後你可以選擇「繼續」申請，或按「離開」返回主頁。



13. 若你選擇「離開」，往後可在主頁按「進口准許」，再按「準備提交的申請」去取回剛才儲存的申請，然後按「打開」繼續填寫。

14. 接著，選擇食物來源地的資料。完成後便可以按「預覽及提交」。

註：

- 如進口野味的話，請輸入有關屠宰工廠和加工廠的資料。
- 如為轉口至內地或澳門而進口肉類或家禽的話，請提供轉口的目的地及上載相關的證明文件。

15. 你剛才提供的資料會在這裡全部顯示出來。在你正式提交申請之前你可再一次確認輸入的資料是否正確。如果需要修改，可以按「修改」來進行。如果沒有問題，可以按「確定」。

預覽申請

3. 請提供進口食物的來源地。

出生於	產地
飼養於	產地
屠宰於	產地
加工於	產地
包裝於	產地
冷庫	產地
出口於	出口國

* 由英國發出的出口申報只適用於愛爾蘭。

確定 **修改** **列印**

16. 之後剔選聲明方格，便可以按「提交」。

聲明

☒ 本人謹此聲明: 本人是本聲明書所指食物的進口商，本聲明書中填報的資料均屬真實無訛，進口食物亦與所填報者相同。本人完全明白“[收集個人資料聲明](#)”。

提交 **返回**

17. 提交申請後你會收到一個確認訊息，上面載有申請編號和申請日期。
你可選擇按「製作範本」以儲存是次申請資料以便下次使用。詳情可參照下一節「申請範本」。
如沒有需要，按「關閉」返回主頁。

🔔 申請提交成功

申請編號	IPGMP-N-XX-XXXXXX
申請日期	2020-XX-XX 15:31:07

如有任何查詢，請聯絡：

食物環境衛生署 食物安全中心
香港金鐘道66號金鐘道政府合署43樓
電話號碼：2867 5560

製作範本 **列印** **✕ 關閉**

申請範本

[步驟一] 製作申請範本

1. 按「製作範本」，便可儲存剛剛提交的申請作為範本。

 **申請提交成功**

申請編號	IPGMP-N-XX-XXXXXX
申請日期	2020-XX-XX 15:31:07

如有任何查詢，請聯絡：

食物環境衛生署 食物安全中心
香港金鐘道66號金鐘道政府合署43樓
電話號碼：2867 5560

製作範本

列印

✕ 關閉

2. 然後輸入範本名稱，再按「儲存」便完成。

輸入範本名稱

儲存

取消

3. 範本已成功保存，按「關閉」。

範本 " EU_Boneless_Beef " 已成功保存

關閉

[步驟二] 查閱申請範本

4. 你可在主頁按「進口准許」，然後按「申請範本」查看已儲存的範本。



5. 你可以選擇按「瀏覽」查看範本內容。若要刪除已儲存的範本，可按「刪除」。若要修改範本名稱，可按「修改」。



瀏覽/修改/取消已提交的申請

瀏覽已提交的進口准許申請

1. 在主頁按「進口准許」，然後在下方查閱已提交的進口准許申請記錄。
2. 剛提交的申請狀況會顯示為「有待批核」。你可按「瀏覽」查看相關的申請內容。

進口許可證 **進口准許** 申請範本 準備提交的申請 已發出/取消的進口准許 取消/拒絕的申請

申請個案

顯示 10 項記錄

申請日期	申請編號	狀況	食物來源地/出口於	申請種類	
開始日期 結束日期		請選擇...		請選擇...	搜尋 重設
202X-XX-XX 15:47	IPGMP-N-XX-XXXXXX	有待確認	澳洲	違禁肉類	瀏覽 修改 取消
202X-XX-XX 15:39	IPGMP-N-XX-XXXXXX	有待批核	芬蘭	備有歐盟/英國出口申報的肉類	瀏覽 修改 取消

修改已提交的進口准許申請

1. 在審批進口准許申請的過程中，若食安中心於有需要時，會要求你補充或確認某些資料，而該申請的狀況會變成「有待確認」，你可按「修改」按鈕進行修改。

進口許可證 **進口准許** 申請範本 準備提交的申請 已發出/取消的進口准許 取消/拒絕的申請

申請個案

顯示 10 項記錄

申請日期	申請編號	狀況	食物來源地/出口於	申請種類	
開始日期 結束日期		請選擇...		請選擇...	搜尋 重設
202X-XX-XX 15:47	IPGMP-N-XX-XXXXXX	有待確認	澳洲	違禁肉類	瀏覽 修改 取消
202X-XX-XX 15:39	IPGMP-N-XX-XXXXXX	有待批核	芬蘭	備有歐盟/英國出口申報的肉類	瀏覽 修改 取消

2. 然後根據版面的指示作出修改或補充(以下為例子)。完成後便可以按「預覽及提交」。

澄清原因：請提供正確的食物描述。

請提供以下項目資料補充：

食物詳情

1. 請提供進口商的詳細資料。

i) 名稱

(英文)

(中文)

ii) 地址

(英文)

(中文)

iii) 電話號碼

傳真號碼

2. 請提供進口食物的來源地。

國家 / 地方

澳洲

進口准許將以英文發出，請以英文輸入申請資料。

3. 請提供進口食物詳情。

項目	食物說明	
1	<input style="width: 90%;" type="text" value="xxx"/>	刪除

新增

4. 請提供須隨附申請書提交的文件。

項目	提交的文件		文件備註
1	<input style="width: 80%;" type="text" value="xxxxxx.pdf"/> 選擇檔案		有關肉類產品的製造過程
2	<input style="width: 80%;" type="text" value="xxxxxx.pdf"/> 選擇檔案		有關肉類產品的成份列表

(註：檔案須為JPEG或PDF格式，解像度達200dpi或以上。檔案大小上限為5MB。)

新增

預覽及提交

關閉

取消已提交的進口准許申請

1. 你可以取消尚未獲批核的申請。於該申請列中，按「取消」。

進口許可證 **進口准許** 申請範本 準備提交的申請 已發出 / 取消的進口准許 取消 / 拒絕的申請

申請個案

顯示 10 項記錄

申請日期 申請編號 狀況 食物來源地 / 出口於 申請種類

開始日期 請選擇 ... 請選擇 ... 搜尋 重設

結束日期

202X-XX-XX 15:13	IPMFC-N-XX-XXXXXX	有待確認	澳洲	奶類及奶類飲品	瀏覽 修改 取消
202X-XX-XX 15:08	IPMFC-N-XX-XXXXXX	有待批核	澳洲	奶類及奶類飲品	瀏覽 修改 取消

2. 輸入取消進口准許申請的原因，然後按「是」。

你是否確定要取消進口准許申請？
請說明原因

是 否

3. 系統會顯示「成功取消進口准許申請」的訊息。按「關閉」返回主頁。

成功取消進口准許申請

關閉

4. 你可以按「進口准許」之下「取消／拒絕的申請」查看已取消的申請記錄。



查閱有關申請的通知

1. 你可在主頁按「通知」查閱所有有關申請的訊息。



2. 當你收到進口准許已發出的訊息而要查看有關的進口准許時，你可在主頁按「進口／出口食物」，再按「進口准許」及「已發出／取消的進口准許」。



3. 按「瀏覽」查看已發出的進口准許。



4. 如果你收到進口准許申請已被拒絕的訊息，你可在主頁按「進口／出口食物」，再按「進口准許」及「取消／拒絕的申請」查看已被拒絕的申請。

進口／出口食物

查詢電子衛生證明書

記錄食物抵港資料

食物進口相關資料

通知

食物商登記管理

快速連結

本人有意...

進口

為轉口至內地或澳門而進口

申請出口證書

肉類

家禽

野味

奶類及冰凍甜點

蛋類

進口許可證

進口准許

申請範本

準備提交的申請

已發出／取消的進口准許

取消／拒絕的申請

5. 按「瀏覽」查看申請被拒絕的原因。

取消／拒絕的申請

顯示 10 項記錄

申請日期

申請編號

狀況

食物來源地

申請種類

開始日期

結束日期

請選擇...

搜尋

重設

2020-XX-XX 16:04

IPGMP-N-XX-XXXXXX

已拒絕

備有歐盟／英國出口申報的肉類

瀏覽

如何使用網站的其他功能製作新的進口准許申請

你除了可根據本手冊之前提及的步驟去建立新的進口准許申請，你亦可以選擇使用以下方式：

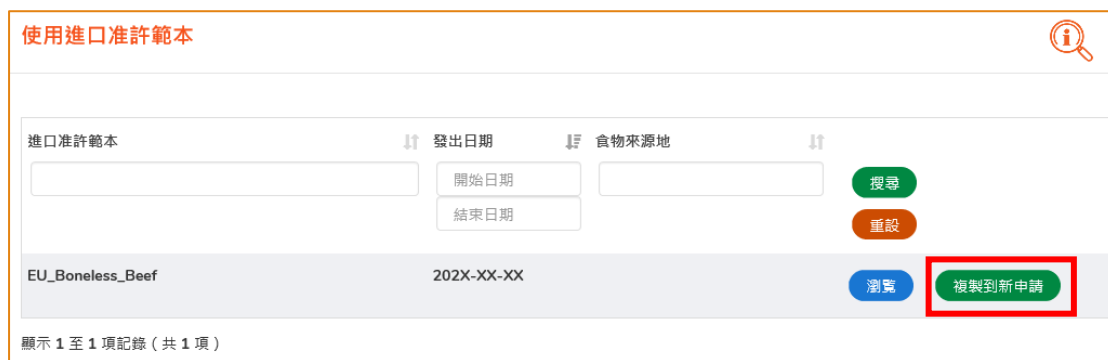
- (一) 已發出的進口准許；
- (二) 進口准許範本

[步驟一] 選擇想要使用的方式去製作新申請

1. 假設使用範本製作新申請，可按「進口准許範本」。



2. 選擇適合的進口准許範本，然後按「複製到新申請」。



[步驟二] 輸入或修改所需要的申請資料

3. 範本的大部分資料會複製到新申請的版面內，然後請輸入或修改所需要的資料。



The screenshot shows a web form with two main sections. Section 1, titled '1. 請提供進口商的詳細資料。', contains fields for the importer's name (in English and Chinese), address (in English and Chinese), and telephone/fax numbers. Section 2, titled '2. 請提供進口食物詳情。', features a table with columns '項目' (Item) and '食物說明' (Food Description). The first row shows '1' and 'Boneless Beef'. A '刪除' (Delete) button is next to the description. At the bottom of section 2, there is a '新增' (Add) button.

[步驟三] 提交申請

4. 完成輸入後便可以按「預覽及提交」去提交申請。



The screenshot shows section 3, titled '3. 請提供進口食物的來源地。', which contains a list of dropdown menus for the origin of the food: '出生於' (Born at), '飼養於' (Raised at), '屠宰於' (Slaughtered at), '加工於' (Processed at), '包裝於' (Packaged at), '冷库' (Cold storage), and '出口於' (Exported at). At the bottom, there are three buttons: '儲存' (Save), '預覽及提交' (Preview and Submit), and '關閉' (Close). The '預覽及提交' button is highlighted with a red rectangle. A small note at the bottom left states: '* 由英國發出的出口申報只適用於愛爾蘭。'

5. 你亦可於本部分的[步驟一]選擇使用「已發出的進口准許」製作新申請。所需要的步驟與使用範本大致相同。